
2nd Session, 50th Legislature.
New Brunswick.
33 Elizabeth II, 1984

2^e session 50^e Législature.
Nouveau-Brunswick.
33 Elizabeth II, 1984

BILL 11 PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
FEDERAL COURTS JURISDICTION ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LA COMPÉTENCE DES
TRIBUNAUX FÉDÉRAUX**

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.

EXPLANATORY NOTE

- 1 The section to be repealed reads as follows:
- 2 In case sittings of the Federal Court of Canada are appointed to be held in any city, town or place in which a court house is situated, the judge presiding at any such sittings has in all respects the same authority as a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick, in regard to the use of the court house and other buildings or apartments set apart in the judicial district for the administration of justice; but nothing in this section shall be construed to deprive The Court of Queen's Bench of New Brunswick, or any of the judges thereof, of the use and authority that the Supreme Court of New Brunswick, and the judges thereof, have heretofore had and exercised of and over the court house and other buildings mentioned herein, while sitting.

NOTE EXPLICATIVE

- 1 Texte actuel de l'article:
- 2 Dans le cas où la Cour fédérale du Canada est appelée à siéger dans une cité, une ville ou un endroit où se trouve un palais de justice, le juge qui préside les séances dispose, à tous égards, des mêmes pouvoirs que possède un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick en ce qui a trait à l'usage du palais de justice et des autres bâtiments ou locaux de la circonscription judiciaire réservés à l'administration de la justice; mais rien dans le présent article ne doit s'interpréter comme privant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou l'un de ses juges, de l'usage que la Cour suprême du Nouveau-Brunswick et ses juges faisaient, avant l'adoption de la présente loi, du palais de justice et des autres bâtiments mentionnés dans la présente loi pendant leurs sessions, comme privant cette cour ou les juges qui la composent des pouvoirs qu'ils exerçaient à cet égard.

**An Act to Amend the
Federal Courts Jurisdiction Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of the Federal Courts Jurisdiction Act, chapter F-8 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

**Loi modifiant la
Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 2 de la Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux, chapitre F-8 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*